

ITALIANO

Alcune nozioni sull'umidità

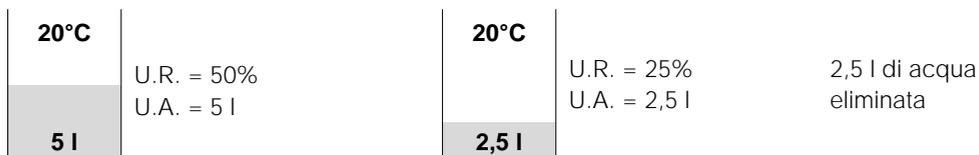
L'aria in natura contiene sempre una certa quantità d'acqua in forma di vapore acqueo che ne determina il grado di umidità. Tuttavia la capacità dell'aria di trattenere vapore acqueo è limitata e dipende dalla temperatura: più alta è la temperatura e più acqua può essere contenuta nell'aria. **L'umidità assoluta, (U.A.)**, indica la quantità di vapore acqueo contenuta in 1 kg d'aria e si esprime in grammi. **L'umidità relativa, (U.R.)**, è il rapporto percentuale tra la quantità d'acqua contenuta in 1 kg d'aria e la massima quantità contenibile a quelle condizioni ambientali.

In altre parole, possiamo immaginare l'aria di un ambiente ad una certa temperatura, come un recipiente di una determinata capienza, ad esempio 10 litri. Se supponiamo di riempirlo a metà d'acqua diremo che il recipiente è pieno al 50% (umidità relativa), e che l'acqua contenuta è di 5 litri, (umidità assoluta). Quando il recipiente è completamente pieno si dice che è "saturo" e cioè siamo in presenza del 100% di umidità relativa.

All'aumentare della temperatura è come se aumentassimo la capienza del serbatoio. Quindi l'aria a 20°C è come se fosse un serbatoio da 10 litri, mentre l'aria a 30°C è come se fosse un serbatoio da 20 litri.

Ci sono quindi due modi per deumidificare, cioè ridurre l'umidità relativa:

- eliminando l'acqua



- aumentando la temperatura dell'aria



Il nuovo deumidificatore consente di eseguire le due operazioni contemporaneamente con una elevata rapidità e potenza di deumidificazione.

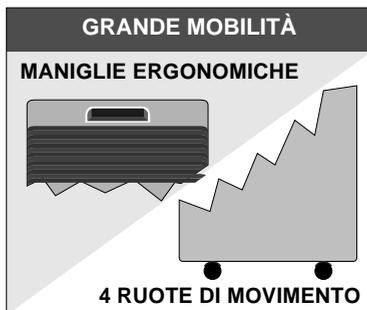
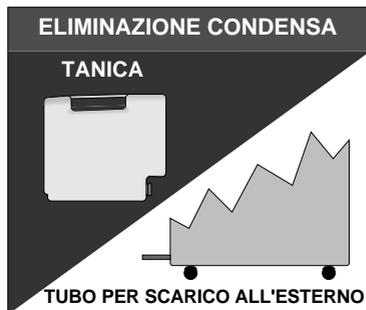
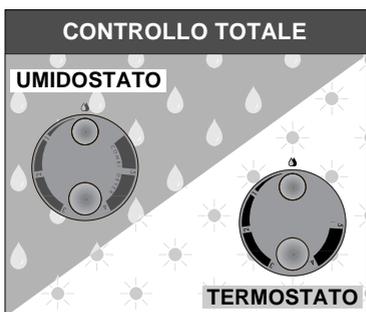
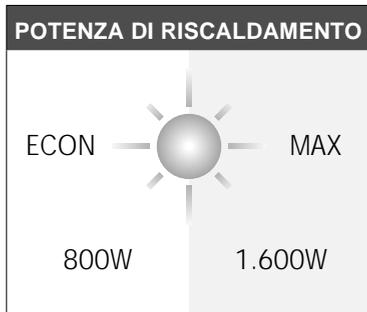
Gli esperti hanno stabilito che le migliori condizioni ambientali, sia per il nostro organismo, che per la conservazione degli oggetti, oscilla tra il 45% ed il 60% di umidità relativa. E' quindi consigliabile mantenere gli ambienti entro questi valori.

Leggete con attenzione questo libretto istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza.

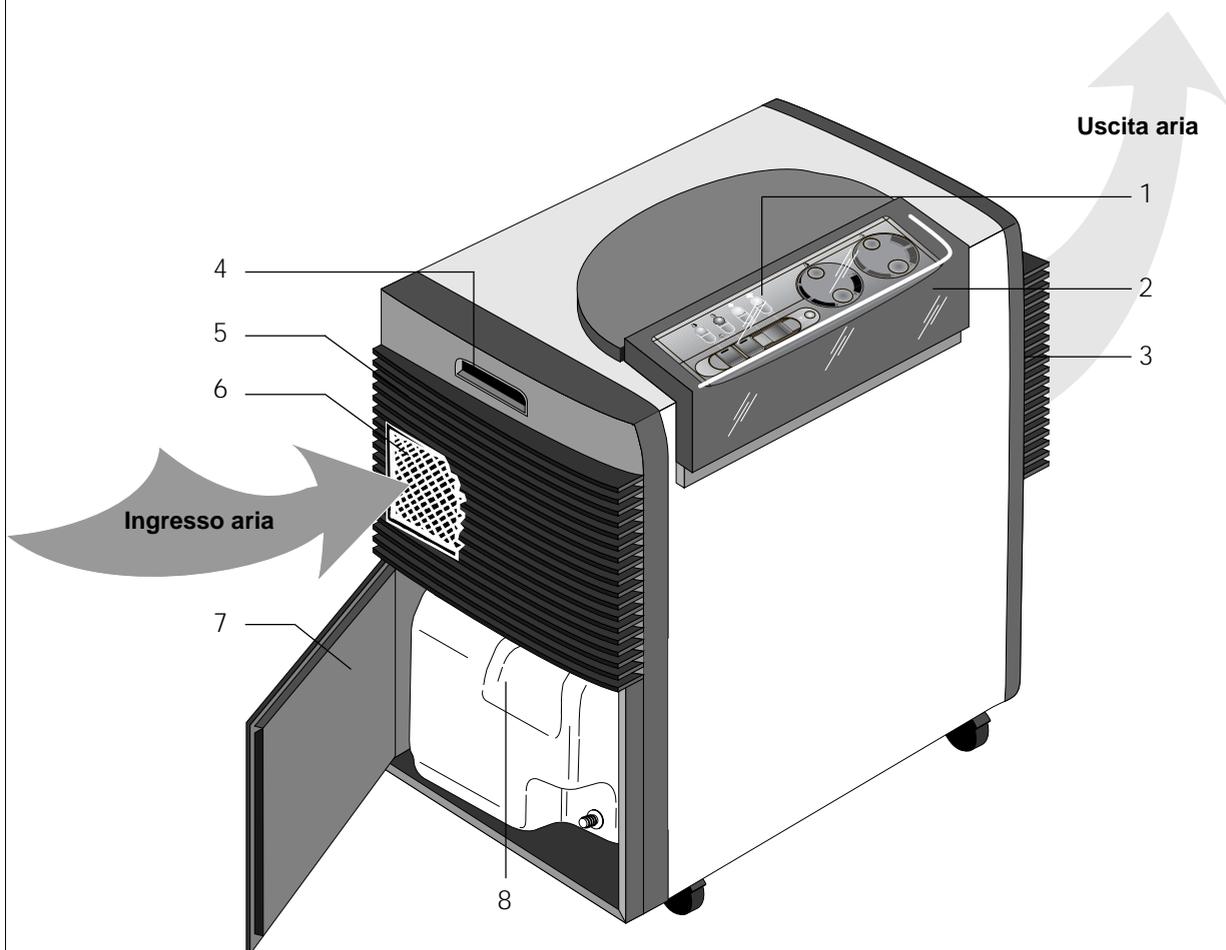
Presentazione

Il nuovo deumidificatore è un apparecchio con funzionamento combinato (deumidificazione + riscaldamento) che consente una rapida ed efficace diminuzione dell'umidità relativa dell'ambiente. E' un apparecchio compatto dotato di maniglie, e quindi facilmente trasportabile. Il suo impiego è consigliato in tutti gli ambienti dove esistono problemi di umidità eccessiva quali cucine, bagni, lavanderie, taverne, cantine, ecc. Il funzionamento combinato è particolarmente adatto all'asciugatura dei panni (funzione COMBI DRYER).

Vantaggi:



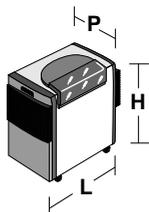
Descrizione



1. Pannello comandi
2. Coperchio cruscotto
3. Griglia di mandata
4. Maniglia di sollevamento
5. Griglia di aspirazione
6. Filtro di purificazione
7. Sportello tanica
8. Tanica

Caratteristiche tecniche

| | |
|--|--------------------------------|
| Tensione di alimentazione | Vedi targhetta caratteristiche |
| Potenza assorbita solo deumidificazione | " |
| Potenza in riscaldamento ECON: | " |
| MAX: | " |
| Potenza massima assorbita | " |
| Corrente massima assorbita | " |
| Umidità massima asportata in 24 ore (*1) | " |
| Refrigerante (*2) | " |
| Aria trattata (min, max) | 210/300 m ³ /h |
| Dispositivo di sbrinamento | si |
| Termostato | si |
| Umidostato | si |
| Velocità ventilatore | 2 |
| Protettori termici resistenza elettrica | si |
| Protettore compressore | si |
| Controllo tanica | si |
| Filtro | si |
| Dimensioni LxHxP | 435x580x325 |
| Peso (netto) | 29 Kg. |
| Capacità tanica | 6 litri |



| Limiti di funzionamento: | Riscaldamento | Deumidificazione |
|--------------------------|---------------|------------------|
| • temperatura | Max. 27°C | 8° - 32° |
| • umidità relativa | Max. 95% | 30 - 95% |

(*1) A condizioni standard 27°C - 60% U.R.

(*2) R 22 è un refrigerante che rispetta le normative CEE sull'ecologia.

Accessori

| | Descrizione | N° di pezzi in dotazione |
|---|-----------------------|--------------------------|
|  | tubo scarico condensa | 1 (2 m.) |
|  | tappo in gomma | 1 |

Importante

Allegato all'apparecchio si trova il certificato di garanzia, se non avete ancora provveduto fatelo convalidare dal rivenditore e spedite la parte destra: solo così fruirete della garanzia. E' nel vostro interesse!

Assistenza tecnica

Conservate l'elenco dei Centri Assistenza Tecnica ed individuate il Centro più vicino a voi (con il ns. augurio di non averne mai bisogno).

Istruzioni per l'installazione

Posizionare l'apparecchio nell'ambiente da deumidificare.

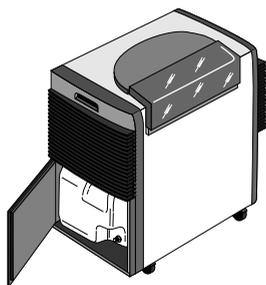
E' essenziale lasciare attorno al deumidificatore uno spazio di almeno 50 cm. per non ostacolare la circolazione d'aria.

Lo scarico dell'acqua di condensa può essere effettuato in due modi:

A) Scarico nella tanica

L'acqua di condensa può essere raccolta direttamente nella tanica riposta all'interno dell'apparecchio (fig. 1). La tanica è facilmente estraibile per lo svuotamento, ha una forma ergonomica ed è dotata di una maniglia che ne rende semplicissimo il trasporto ed il suo svuotamento.

Fig. 1



B) Scarico in continuo verso l'esterno

Se avete l'esigenza di far funzionare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo senza avere la possibilità di svuotare ripetutamente la tanica, è possibile utilizzare lo scarico in continuo.

E' facilissimo predisporre la tanica per lo scarico in continuo.

- 1) Rimuovere il tappino in gomma del beccuccio.
- 2) Forare la tanica all'interno del beccuccio utilizzando un trapano con punta sottile. Fig. 2.
- 3) Fissare il tubo in gomma al beccuccio
- 4) Sullo sportello dell'apparecchio è predisposto un foro per il passaggio del tubo (fig. 3). Prima di far passare il tubo attraverso questo foro, è necessario rimuovere la parte centrale del foro stesso. Fare attenzione affinché il tubo non debba superare dislivelli, in caso contrario l'acqua resterà nella tanica.

N.B.: Conservate il tappino di gomma: può essere utilizzato sia per chiudere il tubo che per tappare il beccuccio qualora si ritorni a scaricare nella tanica. (vedi punto A)

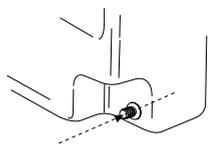


Fig. 2

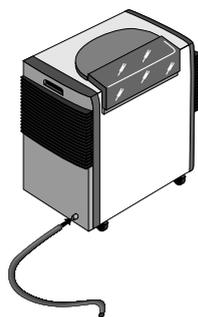


Fig. 3



Tank control system (Sistema di controllo della tanica)

Questo deumidificatore è dotato di uno speciale dispositivo intelligente che controlla il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Una lampada spia situata sul pannello comandi, si accende per avvertire l'utente quando:

1. la tanica è piena → vuotare la tanica
2. manca la tanica → riposizionare la tanica
3. la tanica è mal posizionata → posizionarla correttamente
4. state scaricando in continuo: c'è un' ostruzione nel tubo o il tubo deve superare un dislivello → rimuovete l'ostruzione.

Una volta rimossa la causa, la lampada spia si spegne e l'apparecchio riprenderà a funzionare.

Collegamento elettrico

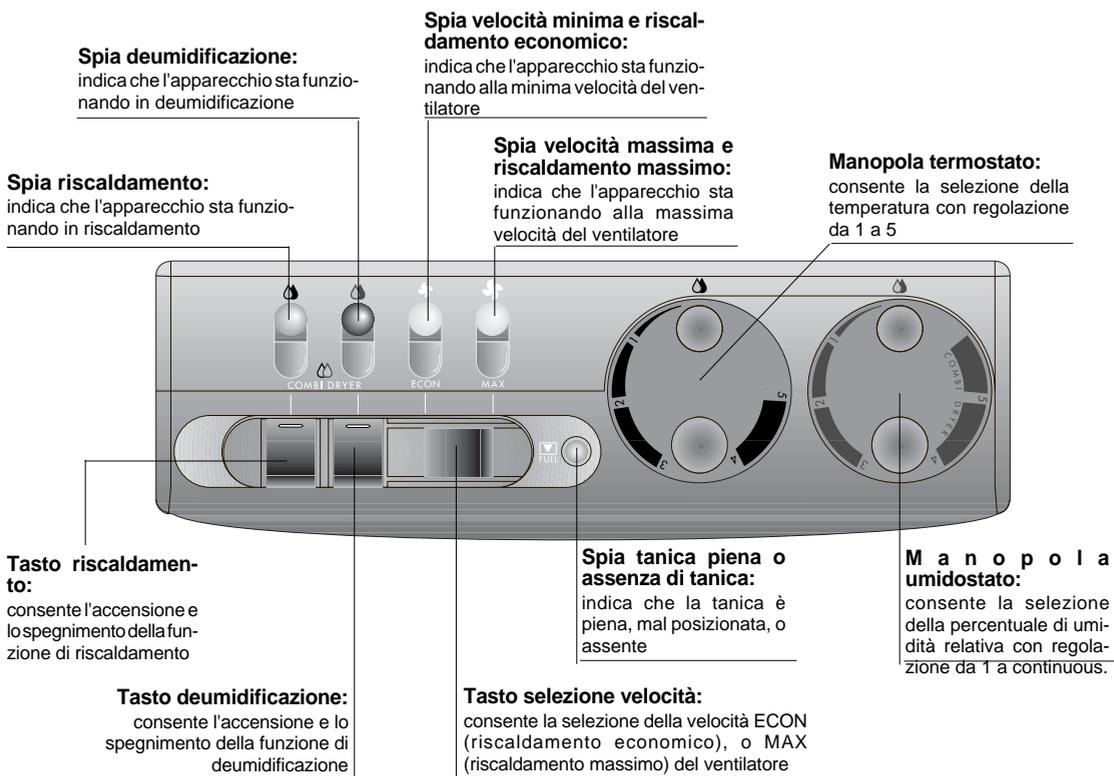
Prima di collegare la spina alla presa di corrente, bisogna verificare che:

- La tensione di rete sia conforme alla targa.
- La presa e la linea di alimentazione elettrica siano dimensionate per sopportare il carico richiesto.
- La presa sia del tipo adatto alla spina, altrimenti farla sostituire da personale qualificato.
- La presa sia collegata con un efficace impianto di terra.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità nel caso questa norma antinfortunistica non fosse rispettata.

Questo apparecchio è conforme alla norma CEE, EN 55014 sulla soppressione dei radio disturbi.

Descrizione dei comandi



Come deumidificare

- 1) Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente.
- 2) Controllare che la spia "tanica piena/assenza tanica" sia spenta.
- 3) Ruotare l'umidostato sulla posizione "CONTINUOUS" (funzionamento continuo).
- 4) Premere il tasto deumidificazione. (Si accende la spia deumidificazione e l'apparecchio parte. Se la spia riscaldamento è accesa premere il tasto riscaldamento per eliminare la funzione).
- 5) Scegliere la velocità massima o minima di ventilazione (si accende la spia relativa alla scelta fatta).

Quando l'umidità dell'ambiente è quella desiderata ruotare lentamente la manopola dell'umidostato in senso antiorario fino a quando si spegnerà la spia deumidificazione. Così facendo, il grado di umidità scelto verrà mantenuto automaticamente dal Vostro deumidificatore.

Tenere presente che durante la fase di deumidificazione l'apparecchio produce un leggero riscaldamento.

Come riscaldare

- 1) Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente.
- 2) Ruotare la manopola del termostato in posizione 5.
- 3) Premere il tasto riscaldamento. (Si accende la spia riscaldamento e l'apparecchio si attiva. Se la spia deumidificazione è accesa premere il tasto deumidificazione per eliminare la funzione).
- 4) Scegliere la potenza massima (MAX = 1.600W), o economica (ECON = 800W). (Si accende la spia relativa alla scelta fatta).

Quando la temperatura dell'ambiente è quella desiderata ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino a quando si spegnerà la spia riscaldamento.

La temperatura così fissata verrà automaticamente regolata e mantenuta costante dal termostato.

Funzionamento combi dryer, (deumidificazione + riscaldamento)

- 1) Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente.
- 2) Controllare che la spia "tanica piena/assenza di tanica" sia spenta.
- 3) Ruotare la manopola dell'umidostato in posizione continuous.
- 4) Ruotare la manopola del termostato in posizione 5.
- 5) Premere il tasto deumidificazione (si accende la spia deumidificazione).
- 6) Premere il tasto riscaldamento (si accende la spia riscaldamento).
- 7) Scegliere la velocità e conseguentemente la potenza elettrica, massima o minima. In questo modo la potenza elettrica totale sarà di 1.990W o 1.190W. (Si accende la spia relativa alla scelta fatta).

Quando la temperatura o l'umidità saranno quelle desiderate ruotare lentamente la manopola termostato e la manopola dell'umidostato in senso antiorario, fino allo spegnimento della spia deumidificazione o riscaldamento.

Consigli di utilizzo

Le due funzioni deumidificazione e riscaldamento funzionano in maniera autonoma o congiunta, a vostra scelta. Quando si è raggiunta l'umidità relativa e la temperatura desiderata, l'apparecchio si spegnerà e si riaccenderà a seconda della necessità del momento.

Il deumidificatore è quindi un apparecchio estremamente flessibile che offre le seguenti possibilità:

DEUMIDIFICAZIONE

- Effetto asciutto - solo deumidificazione min velocità
- Effetto super asciutto - solo deumidificazione max velocità

RISCALDAMENTO

- Effetto caldo - solo riscaldamento potenza ECON
- Effetto super caldo - solo riscaldamento potenza MAX

COMBI DRYER

- Effetto combi dryer - deumidificazione + riscaldamento pot.enza
- Effetto ^{ECON} Super combi dryer - deumidificazione + riscaldamento potenza MAX

| Funzioni | Ambiente non abitato quale una cantina | Locali ad uso abitativo | Lavanderie |
|--|--|----------------------------|------------|
| RISCALDAMENTO (manopola rosa su posizione) | Regolare a seconda delle necessità da 1 a 5 | | |
| DEUMIDIFICAZIONE (manopola verde su posizione) | 2 | 3 | 4 |
| COMBI DRYER (manopole rosa + verde su posizione) | 3 | 4 | 5 |

Nota: In posizione *CONTINUOUS* la macchina continua a deumidificare ininterrottamente.

Si suggerisce comunque di accendere l'apparecchio regolando le manopole al massimo. Una volta raggiunta l'umidità relativa o la temperatura desiderate, ruotare il corrispondente regolatore in senso antiorario fino allo spegnimento della spia deumidificazione o riscaldamento. Così facendo avrete programmato l'apparecchio sui valori di temperatura ed umidità desiderati che l'apparecchio manterrà automaticamente.

Se si cambia la funzione è necessario trovare, soprattutto per l'umidostato che è uno strumento molto sensibile, una nuova posizione per avere la stessa umidità relativa desiderata.

Manutenzione

Prima di ogni operazione di pulizia o di manutenzione staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Per motivi di sicurezza non utilizzare un getto d'acqua per lavare il deumidificatore.

Pulizia del mobile esterno

- Pulire con un panno che sia soltanto inumidito ed asciugare con un panno asciutto.
- Mai usare benzina, alcool o solventi per la pulizia.
- Mai spruzzare liquido insetticida o simili. La vernice può staccarsi e la plastica si può deformare.

Pulizia del filtro aria

Se il filtro si sporca, la circolazione dell'aria viene resa difficile e diminuisce l'efficienza del deumidificatore, nonché la sua qualità di purificatore. Per questo motivo è buona norma pulire il filtro periodicamente. La frequenza dell'operazione deve essere rapportata all'ambiente ed alla durata del funzionamento. In caso di utilizzo costante/ sistematico è consigliabile pulire il filtro ogni settimana.

- E' buona norma pulire il filtro ogni settimana.
- Per togliere il filtro dell'aria, aprire lo sportello, rimuovere la tanica ed estrarre il filtro tirandolo verso il basso (fig. 4).
- Per togliere la polvere depositata sul filtro, usare un'aspirapolvere. Se il filtro è molto sporco, lavarlo in acqua tiepida e risciaquare più volte. La temperatura dell'acqua non deve superare i 40°C. Dopo averlo lavato, lasciarlo asciugare completamente prima di reinserirlo.

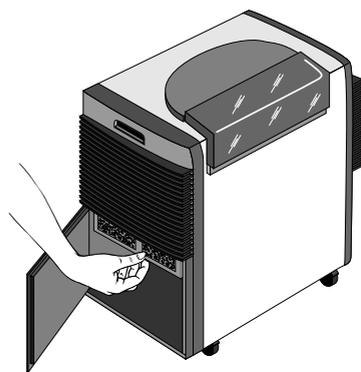


Fig. 4

Per periodi prolungati di inattività

- Dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente, scaricare l'acqua dalla tanica.
- Pulire il filtro e reinserirlo.
- Coprire l'apparecchio con un sacchetto di plastica per proteggerlo dalla polvere.

Avvertenze

- Questo apparecchio è stato costruito per deumidificare e riscaldare gli ambienti domestici e non deve essere adoperato per altri scopi.
- E' pericoloso modificare o alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio.
- Per eventuali riparazioni, rivolgersi sempre ed esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati dalla Casa Costruttrice. Richiedere sempre che vengano utilizzati pezzi di ricambio originali. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.
- Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente da adulti; non permettere che i bambini giochino col prodotto.
- L'apparecchio deve essere collegato ad un'efficace impianto di "terra". Fate controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato.
- Evitare l'utilizzo di prolunghie per il cavo di alimentazione elettrica.
- Prima di ogni operazione di pulizia o di manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo di alimentazione elettrica per spostare l'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio in ambienti dove l'aria contiene gas, olio, zolfo o in prossimità di fonti di calore.
- Attendere sempre almeno 3 minuti prima di riavviare l'apparecchio dopo uno spegnimento.
- Non appoggiare oggetti pesanti o caldi sopra l'apparecchio.
- Pulire il filtro dell'aria periodicamente.
- In caso di trasporto, l'apparecchio deve restare in posizione verticale o adagiato su un fianco. Prima di un trasporto, vuotare la tanica dell'acqua di condensato. Dopo aver trasportato l'apparecchio, attendere almeno un'ora prima di riaccenderlo.

Se qualcosa non funziona

Controllare i seguenti punti prima di chiamare il Centro di Assistenza Tecnica autorizzato che opera nella vostra zona.

| Problemi | Cause | Rimedi |
|--|--|---|
| L'apparecchio non funziona in deumidificazione (spia spenta) | <ul style="list-style-type: none">• è disinserita la spina• manca la corrente• l'umidostato è regolato sul minimo• la tanica è piena di acqua• la tanica non è in posizione corretta | <ul style="list-style-type: none">• inserire la spina nella presa• verificare l'alimentazione• regolare l'umidostato nella posizione desiderata• vuotare la tanica• posizionare correttamente la tanica |
| L'apparecchio funziona in deumidificazione, (spia accesa), ma non riduce l'umidità | <ul style="list-style-type: none">• il filtro è intasato• la temperatura o l'umidità nella stanza sono troppo basse • il locale è troppo grande• nel locale vi sono troppe fonti di umidità (pentole in ebollizione, ecc.)• il compressore è spento perché è intervenuto il dispositivo di sbrinamento • il compressore è spento perché è intervenuto il dispositivo di sbrinamento | <ul style="list-style-type: none">• pulire il filtro• è normale che in certe condizioni l'apparecchio non deumidifichi (vedere il paragrafo "Caratteristiche Tecniche") • spegnere l'apparecchio, attendere 30 minuti quindi riaccenderlo. Se si verifica nuovamente il problema chiamare il Centro Assistenza.• la temperatura del locale è inferiore a 8°C |
| L'apparecchio non funziona in riscaldamento (spia spenta) | <ul style="list-style-type: none">• è disinserita la spina• manca la corrente• il termostato è regolato sul minimo | <ul style="list-style-type: none">• inserire la spina nella presa• verificare l'alimentazione• regolare il termostato nella posizione desiderata |
| L'apparecchio funziona in riscaldamento (spia accesa), ma non riscalda | <ul style="list-style-type: none">• il locale è troppo grande• le finestre sono aperte• è intervenuto il protettore di sicurezza della resistenza elettrica | <ul style="list-style-type: none">• chiudere le finestre• per ripristinare il funzionamento è necessario spegnere l'apparecchio per alcuni minuti, eliminare le cause del surriscaldamento, quindi riaccendere l'apparecchio |